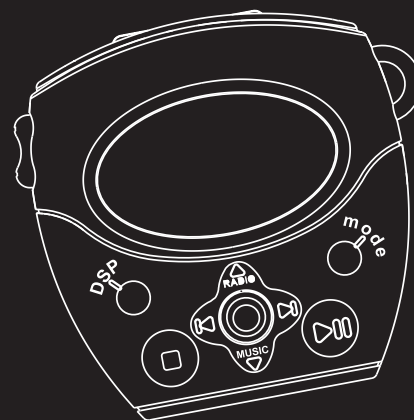


F

No film output on this page

THOMSON

u
s
e
r
m
a
n
u
a
l



THOMSON multimedia
46/47 quai A. Le Gallo
92648 Boulogne Cedex
FRANCE
RCS nanterre
B 322 019 464
55201910 Rev.1
www.thomson-multimedia.com

PDP2225

Informations importantes

Avertissement

- Ne faites pas fonctionner vos écouteurs à un volume élevé. Les spécialistes de l'audition déconseillent une lecture prolongée continue.
 - Si vous ressentez un coup de cloche dans vos oreilles, réduisez le volume ou cessez l'utilisation.
 - Utilisez-les avec un soin tout particulier ou cessez temporairement de les utiliser dans des situations potentiellement dangereuses.
- Même si vos écouteurs sont d'un type ouvert à l'air, conçus pour vous permettre d'entendre les sons extérieurs, n'augmentez pas le volume à un point où vous êtes dans l'incapacité d'entendre ce qui est autour de vous.

Précautions à prendre lorsqu'on conduit : l'emploi d'écouteurs lorsqu'on conduit une automobile ou un véhicule en mouvement, n'est pas recommandé et constitue un acte illégal dans certains Etats et régions. Soyez prudents et attentifs sur la route. Cessez de faire fonctionner l'appareil si vous le trouvez perturbateur ou dérangeant lorsque vous conduisez.

Précautions pour l'appareil

- N'utilisez pas l'appareil immédiatement après l'avoir transporté d'un endroit froid vers un endroit chaud; des problèmes de condensation peuvent en résulter.
- Evitez tout choc à l'appareil en particulier lorsque vous enregistrez. Les données enregistrées peuvent être endommagées.
- N'entreposez pas l'appareil à proximité d'un feu, dans des endroits soumis à une température élevée ou exposés directement à la lumière solaire.
- Ne faites pas fonctionner ou n'entreposez pas l'appareil dans des endroits soumis à une électricité statique fréquente ou à du bruit électrique (par exemple un haut-parleur, un poste de télévision).
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux ou une peau de chamois humide. N'utilisez jamais de solvant.
- L'appareil doit être uniquement ouvert par du personnel qualifié.

Avertissement : L'utilisation de ce produit n'est destinée qu'à un usage personnel. La copie de CD ou le téléchargement de fichiers de musique en vue d'une vente ou autre fin commerciale constitue une infraction à la loi sur les droits d'auteur. Le téléchargement de fichiers sans le consentement de leur propriétaire constitue également une infraction sur les droits d'auteur.

Informations importantes

Précautions à prendre avec les carte mémoire (non fournies)

- Ne touchez pas les électrodes dorées. Utilisez un chiffon doux sec pour éliminer toute salissure.
- Ne pliez pas les Carte mémoire.
- Ne faites pas fonctionner ou n'entreposez pas des Carte mémoire dans des endroits soumis à une électricité statique fréquente ou du bruit électrique (par exemple, un haut-parleur, un poste de télévision). Les données enregistrées peuvent être endommagées.
- Il est normal que les Carte mémoire s'échauffent après une utilisation prolongée.
- Rangez toujours la carte dans son étui d'entreposage après l'avoir retirée de l'appareil.
- N'entreposez pas les Carte mémoire à proximité d'un feu, d'endroits soumis à une température/humidité élevée, ou exposés directement à la lumière solaire.
- Nous recommandons que vous fassiez une copie du contenu de vos enregistrements sur un autre support (par exemple une disquette, une bande magnétique) à titre de sauvegarde.

Alimentation

- Alimentation sur piles : 2 x AAA (LR03)

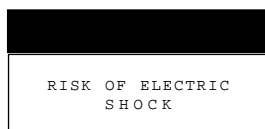
Précautions à prendre avec les piles

- Lorsque vous entreposez l'appareil, veillez à retirer les piles car elles peuvent présenter des fuites et endommager l'appareil.
- Les piles peuvent présenter des fuites d'électrolyte si on les insère de manière incorrecte, si on les jette au feu, ou si l'on tente de charger une pile dont la recharge n'est pas prévue.
- Ne mélangez jamais de nouvelles piles avec des piles anciennes. Ne mélangez pas les types de piles.
- * Jetez immédiatement toute pile présentant des fuites. De piles qui fuient peuvent provoquer des brûlures à la peau ou d'autres lésions aux personnes.
- Ne chargez pas des piles dont la recharge n'est pas prévue.
- Éliminez les piles, selon les réglementations fédérales, nationales et locales.

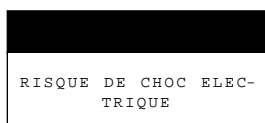
Les descriptions et caractéristiques données dans ce document ne sont données généralement qu'à titre indicatif et non pas à titre de garantie. Afin de fournir des produits de la plus haute qualité possible, nous nous réservons le droit de procéder à des améliorations ou des modifications sans avis préalable. La version anglaise sert de référence finale pour tous les détails concernant les produits et leur fonctionnement, dans le cas où des divergences se produiraient dans les versions en d'autres langues.

Informations importantes sur la sécurité

Remarque importante : Afin de réduire le risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas ce lecteur à la pluie ou à l'humidité;



Ce symbole fait référence à une "tension dangereuse" à l'intérieur du produit qui présente un risque d'électrocution ou de lésion aux personnes.



Ce symbole fait référence à des instructions importantes qui accompagnent le produit.

Pour réduire le risque d'électrocution, ne retirez pas le cache (ou l'arrière). Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur. Pour un dépannage, s'adresser au personnel d'un service client qualifié.



Sound Pressure Control

Maîtrise de la pression sonore

Les articles de loi L44.6 du code de la santé publique, modifiés par l'article 2 de la loi du 28 Mai 1996 imposent une puissance acoustique maximale de 100 décibels. Le casque livré (code 55544760) et votre appareil respectent la législation en vigueur.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Table des matières

Informations importantes

Informations importantes sur la sécurité

Avant la première utilisation .1

1. Déballez le lecteur et les accessoires1
2. Qu'y a-t-il de si particulier chez ce lecteur MP31
3. Insérez les piles dans le lecteur . .2
4. Insertion d'une carte multimédia (en option).2
5. Utilisation des écouteurs3
6. Branchement du Lyra Player sur votre ordinateur3

Commandes générales4

Commandes de la radio5

Fonctions de musique numérique6

Lecture6

Arrêt de la lecture6

Saut/recherche de pistes6

Fonctions évoluées7

DSP7

Modes de lecture7

Programmation de la lecture des pistes7

Programme édition7

Verrouillage des touches8

Téléchargement de fichiers8

Ajustement du volume8

Conseils pour la recherche des pannes9

F

Avant la première utilisation

1. Déballez le lecteur et les accessoires

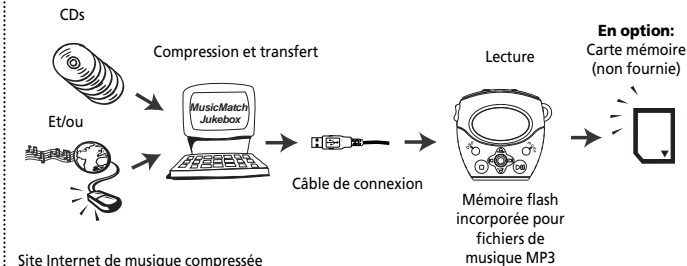
Lorsque vous déballez votre nouveau lecteur, assurez-vous que vous avez retiré tous les accessoires et documents d'information. Les éléments indiqués ci-dessous sont livrés, emballés avec votre lecteur.

1. Le lecteur
2. Les piles
3. Le CD contenant le logiciel
4. X-phone numérique
5. Le câble de connexion
6. Courroie à porter au cou
7. Valise de transport

2. Qu'y a-t-il de si particulier chez ce lecteur MP3

Ce lecteur est destiné à la lecture de fichiers MP3 codés sur une carte mémoire ou enregistrés dans la mémoire flash incorporée.

Pour cela, il vous faut utiliser un ordinateur sous Windows avec un port USB, un câble de connexion (fourni) et un logiciel de gestion de musique (MusicMatch Jukebox)



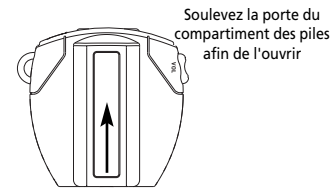
Site Internet de musique compressée
www.thomson-lyra.com, www.lyrazone.com
www.musicmatch.com

1

Avant la première utilisation

3. Insertion des piles dans le lecteur

A. Pour insérer des piles, soulevez et ouvrez la porte du compartiment des piles.



B. Insérez deux piles "AAA" (LR03) avec les polarités correspondant aux indications sur le compartiment. (Référez-vous à "Informations complémentaires" pour les précautions à prendre concernant les piles)

C. Fermez la porte du compartiment des piles.

Remarque : Référez-vous à l'indicateur de puissance sur l'affichage pour connaître l'état de charge des piles. Remplacez les piles par des nouvelles piles lorsque l'indicateur indique un état déchargé.

4. Insertion d'une carte SD/carte multimédia (en option)

Le lecteur a une mémoire flash intégrée. Pour prolonger la durée de lecture, vous pouvez utiliser l'emplacement de la carte mémoire en option.

A. Insérez une carte mémoire dans la fente prévue pour la carte lorsque le lecteur est hors tension tel qu'indiqué sur le schéma :

B. Pour retirer la carte, appuyez sur la carte mémoire pour l'éjecter.



Attention : Ne retirez pas la carte multimédia pendant la lecture ou lorsque l'appareil est en marche. Il peut en résulter des dommages à l'unité et à la carte.

2

Avant la première utilisation

5. Utilisation des écouteurs

Insérez la fiche des écouteurs dans la prise **PHONES** sur le côté du lecteur en vue d'une écoute.

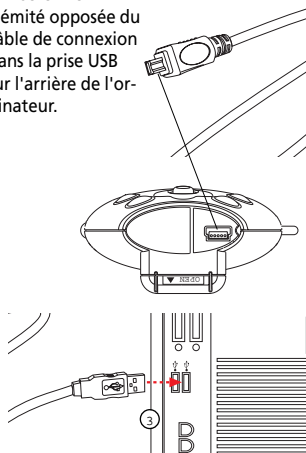


Remarque : Evitez de faire souffrir vos tympans. Assurez-vous que vous avez baissé le volume sur l'appareil avant de mettre les écouteurs. Augmentez le volume uniquement au niveau souhaité après que les écouteurs soient en place.



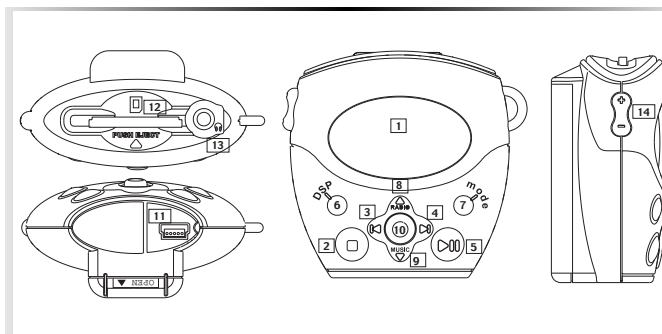
6. Branchement du Lyra Player sur votre ordinateur

1. Soulever le cache en caoutchouc sur le lecteur.
2. Insérez l'extrémité la plus petite du câble de connexion dans la douille étroite.
3. Insérez l'extrémité opposée du câble de connexion dans la prise USB sur l'arrière de l'ordinateur.



Remarque : Référez-vous au manuel d'utilisation du logiciel pour les procédures d'installation des pilotes USB et de transfert des fichiers vers le lecteur.

Commandes générales



1. **DISPLAY** (Affichage)
2. **STOP** (Arrêt) – Arrête la lecture et met l'appareil hors tension.
3. **LAST** (Dernière piste) – Saut à reculons vers la dernière piste. Pressez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour rechercher à reculons sur la totalité des pistes.
4. **NEXT** (Suivant) – Saut en avant jusqu'à la piste suivante. Pressez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour rechercher en avant sur la totalité des pistes.
5. **PLAY** (Lecture) – Met l'appareil sous tension, commence et interrompt la lecture, commande en sourdine en mode radio.
6. **DSP** – Permet de faire une sélection parmi les modes DSP. (Bémol, Basses, Pop, Rock, Jazz, Tonalité)
7. **MODE** – Permet de faire une sélection parmi les modes de lecture suivants: répétez la lecture d'une piste, répétez la lecture de toutes les pistes, lecture aléatoire des pistes, lecture après réorganisation aléatoire des pistes à lire, lecture programmée et lecture programmée répétée.
8. **RADIO** - Permet de sélectionner le mode radio.
9. **MUSIC** (Musique) – Permet de sélectionner le mode de lecture de musique numérique.
10. **ENTER** (Entrée) - Pressez pour confirmer la sélection.
11. **USB** – Connecte le câble USB.
12. **MEMORY CARD** (Carte mémoire) – fente pour y insérer la carte mémoire.
13. **PHONES** (Ecouteurs) – Prise pour y insérer les écouteurs.
14. **VOLUME** – Ajuste le volume du son.

Commandes de la radio

Ecoute de la radio (uniquement en FM)

Recherche manuelle

1. Pressez sur le bouton **PLAY** pour mettre l'appareil sous tension.
2. Poussez le bouton **ENTER** vers le haut pour passer en mode radio
3. Vous pouvez régler la fréquence vers les hautes ou vers les basses fréquences en poussant respectivement le bouton **ENTER** vers la gauche/vers la droite.

Recherche automatique / Préréglage d'une station

1. Dans le mode radio, continuez à pousser sur le bouton **ENTER** vers la gauche/droite pendant 2 secondes, l'appareil commencera à rechercher une station.
2. L'appareil arrêtera sa recherche lorsqu'il trouvera une station.
3. Vous pouvez mémoriser une station en pressant sur **ENTER**, puis poussez le bouton **ENTER** vers la gauche/droite pour sélectionner la position en mémoire (0-9) dans laquelle vous voulez mémoriser la station.
4. Pressez sur **ENTER** pour confirmer. Une station préréglée est mémorisée.

5

Sélection d'une station préréglée

1. Dans le mode radio, pressez sur le bouton **MODE**.
2. Vous pouvez rappeler votre station préréglée précédemment (0-9).
3. Poussez le bouton **ENTER** vers la gauche/droite pour sélectionner votre station préréglée souhaitée.
4. Pressez sur le bouton **ENTER** pour confirmer la sélection.

Sélection mono/stéréo

1. Dans le mode radio, pressez sur le bouton DSP pour basculer entre ST/Mono.

Ajustement du volume sonore

Pressez sur + ou – pour ajuster le volume sonore. Référez-vous au niveau affiché du volume pour le niveau sonore.

Fonctions de musique numérique

Lecture

1. Dans le mode OFF, pressez sur **PLAY** pour mettre l'appareil sous tension.
2. Sélectionnez de la musique en poussant la touche **ENTER** vers le bas, puis le nombre total de pistes apparaît sur l'affichage. La lecture commence alors automatiquement à partir de la première piste.
3. Vous pouvez presser sur le bouton **PLAY** pendant la lecture pour faire une pause et presser à nouveau sur ce bouton pour reprendre la lecture.
4. Pendant la lecture, vous pouvez presser sur **ENTER** pour afficher complètement le titre de la chanson et les informations sur l'artiste.

Arrêt de la lecture

1. Pendant le mode lecture, pressez sur **STOP** pour arrêter la lecture (mode arrêt), le nombre total de pistes apparaissant sur l'affichage.
2. Pressez à nouveau sur **STOP** pour sortir et passer à l'écran WELCOME. (L'appareil se coupera automatiquement après 1 minute à l'état inactif).

Saut / Recherche(Balayage)

1. Dans le mode stop, pressez sur \leftarrow ou \rightarrow pour sélectionner les pistes souhaitées.
2. Poussez une fois sur \rightarrow pour sauter jusqu'à la piste suivante.
3. Poussez une fois sur \leftarrow pour revenir à la piste précédente. Poussez et maintenez la touche enfoncée pour balayer rapidement à reculons la piste en cours de lecture.

F

6

Fonctions évoluées

DSP

• En mode musique, pressez à répétition sur le bouton **DSP** pour faire une sélection parmi les modes DSP :

BEMOL > BASSES > POP

^
TONALITE > JAZZ > ROCK
v

• Dans le mode tonalité, vous pouvez ajuster de plus les niveaux des basses et des aigus.

Modes de lecture

• En mode musique, pressez à répétition sur le bouton **MODE** pendant la lecture pour obtenir les modes de lecture :

Off (lecture normale) > Repeat One (répétez une piste) > Repeat all (répétez toutes les pistes > Shuffle (réorganisez l'ordre de lecture des pistes) > Repeat Shuffle (répétez la lecture en réorganisant l'ordre de lecture) > All Program (Toutes les pistes programmées) > Repeat Program (Répétez le programme de lecture) > Normal (lecture normale).

Remarque : "All program" et "Repeat program" n'apparaissent que s'il existe des pistes dont la lecture est programmée.

Programmation des pistes.

1. Pressez sur **ENTER** en mode arrêt pour passer dans le mode programmation. Vous verrez l'icône "P" clignoter sur l'affichage, le clignotement "--" pour la sélection de piste et "P01" pour la position dans la liste programmée.

2. Pressez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner une piste.

Le nombre de pistes sélectionnées clignotera.

3. Pressez sur la touche **ENTER** vers le haut ou vers le bas pour passer à la position programmée précédente/suivante

4. Pressez sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

5. Répétez les étapes 2 à 4 pour d'autres sélections. *On peut opérer un maximum de 20 sélections.*

6. Pressez sur **STOP** pour quitter le mode programmation ou bien l'appareil revient automatiquement au mode arrêt au bout de 30 secondes si aucune touche n'est activée.

Remarque : Le lecteur passera en mode Intro Play et jouera le début de chaque piste au fur et à mesure que vous ferez défiler les pistes pour programmer leur lecture.

Programme édition Ecriture par écrasement des pistes programmées

1. Dans le mode arrêt, pressez sur **ENTER** pour passer en mode de programmation.

2. Poussez sur **△** ou **▽** pour sélectionner la piste programmée sur laquelle vous voulez écrire après l'avoir effacée.

3. Poussez sur **◀** ou **▶** pour sélectionner la nouvelle piste que vous voulez mémoriser.

4. Pressez sur **ENTER** pour confirmer la sélection.

5. Répétez les étapes 2 à 4 pour inscrire des pistes programmées supplémentaires avec effacement des anciennes.

Fonctions évoluées

Verrouillage des touches

Pour éviter une activation accidentelle des touches, pressez sur le bouton **MODE** et maintenez-le enfoncé pour verrouiller les touches. On peut voir "Locked" sur l'affichage. Pressez à nouveau sur le bouton **MODE** et maintenez-le enfoncé pour déverrouiller les touches.

Téléchargement de fichiers

Cet appareil peut être branché sur un ordinateur. Veuillez vous reporter au mode d'emploi du logiciel (Software Instruction Manual) pour les directives à suivre lors de l'installation d'un pilote USB, d'un logiciel de gestion de musique et pour transférer des pistes vers le lecteur et/ou la carte mémoire.

Ajustement du volume sonore

Pressez + ou - pour ajuster le volume du son.

Référez-vous au niveau du volume sur l'affichage pour le niveau sonore.

Conseils de recherche de pannes

Le lecteur ne s'allume pas lorsqu'on presse sur le bouton PLAY.

- Il se peut que les batteries soient mal insérées.
- Il se peut que les piles soient à plat.

Sauts de piste intempestifs ou mauvaise qualité du son?

- Il se peut que la fonction de répétition, de lecture aléatoire ou de programmation, soit active.
- Il se peut qu'il y ait des champs magnétiques intenses à proximité de l'appareil (par exemple, le lecteur est trop proche du téléviseur).
- Piles déchargées. Procédez à leur remplacement.

Lecture impossible?

- Il se peut que la fonction **LOCK** (verrouillage) soit activée.
- Il se peut qu'il n'y ait pas de piste MP3 sur la carte ou dans la mémoire interne.
- Il se peut que la carte mémoire soit endommagée.

L'affichage USB n'apparaît pas lorsque vous branchez le lecteur sur l'ordinateur.

- Contrôlez le branchement entre votre appareil et l'ordinateur. (référez-vous au mode d'emploi du logiciel (Software Instruction Manuel))
- Contrôlez si les pilotes USB sont correctement installés (référez-vous au mode d'emploi du logiciel (Software Instruction Manuel))

Le lecteur ne répond pas aux activations des touches?

- Mettez le lecteur hors tension en retirant les piles. Réinsérez correctement les piles et remettez le lecteur sous tension pour reprendre le fonctionnement normal.

9

Assistance en ligne

Une aide supplémentaire est disponible sur www.thomson-lyra.com et les numéros de téléphone du service d'assistance Lyra sont énumérés par pays ci-dessous.



HELPLINE THOMSON

Votre Contact THOMSON: 0 810 810 891, de le 16.10.2000
(pour la France, prix d'un appel local)

Ihr Kontakt zu THOMSON: 0180 1000 390, ab 16.10.2000.
(für Deutschland, Kosten zum Ortstarif)

You can contact THOMSON by dialling: 0845 601 3093, from 16 October 2000
(For Great-Britain, all calls will be charged at local rate)

Para contactar con THOMSON marque: 901 900 410, a partir del 16.10.2000
(las llamadas serán cargadas al precio de la tarifa local)

Il vostro contatto THOMSON: 8488 10 168, dal 16.10.2000
(tariffa chiamata urbana)

www.thomson-europe.com

Wyrób importowany
Przez Thomson Consumer
Electronics Poland

F